

Euroopan unionin virallinen lehti

C 81



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta
20. maaliskuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2013/C 81/01	Komission tiedonanto toukokuun 2013 osakaudella tietyissä Euroopan unionin riisialan tuotteille avaa- missa kiintiöissä käytettävissä olevasta määrästä	1
2013/C 81/02	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	2
2013/C 81/03	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽²⁾	3
2013/C 81/04	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽²⁾	8

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I
kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

⁽²⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2013/C 81/05	Euron kurssi	12
--------------	--------------------	----

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2013/C 81/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6841 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Tulloch Homes Group Limited) ⁽¹⁾	13
--------------	--	----

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2013/C 81/07	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen	14
--------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

**Komission tiedonanto toukokuun 2013 osakaudella tietyissä Euroopan unionin riisialan tuotteille
avaamissa kiintiöissä käytettävissä olevasta määrästä**

(2013/C 81/01)

Komission asetuksella (EU) N:o 1274/2009 avataan merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) ⁽¹⁾ peräisin olevan riisin tuontitariffikiintiöitä. Tammikuun 2013 ensimmäisten seitsemän päivän aikana kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4189 ja 09.4190, ei ole jätetty yhtään tuontitodistus-hakemusta.

Komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ 7 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen mukaisesti määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, lisätään jaettavaksi uudelleen seuraavalla osakaudella.

Komission asetuksen (EU) N:o 1274/2009 1 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti komissio ilmoittaa seuraavalla osakaudella käytettävissä olevat määrät ennen tietyn osakauden viimeisen kuukauden 25. päivää.

Asetuksessa (EU) N:o 1274/2009 tarkoitetuissa kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4189 ja 09.4190, toukokuun 2013 osakaudella käytettävissä oleva kokonaismäärä vahvistetaan tämän tiedonannon liitteessä.

⁽¹⁾ EUVL L 344, 23.12.2009, s. 3

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

LIITE

Seuraavalla osakaudella käytettävissä olevat määrät asetuksen (EU) N:o 1274/2009 mukaisesti

Alkuperä	Järjestysnumero	Tammikuun 2013 osakautta koskevat tuontitodistushakemukset	Toukokuun 2013 osakaudella käytettävissä oleva kokonaismäärä (kg)
Alankomaiden Antillit ja Aruba	09.4189	⁽¹⁾	16 667 000
Vähiten kehittyneet MMA:t	09.4190	⁽¹⁾	6 667 000

⁽¹⁾ Ei jakokerrointa tälle osakaudelle: komissiolle ei ole toimitettu todistushakemuksia.

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2013/C 81/02)

Päätöksen tekopäivä	21.2.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.35985 (12/N)	
Jäsenvaltio	Belgia	
Alue	—	Yhdistelmäalue
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Indemnisation des dommages agricoles causés par la sécheresse du printemps 2011	
Oikeusperusta	<p>Loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles</p> <p>Arrêté du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles (projet) arrêté royal considérant comme une calamité agricole la sécheresse du printemps 2011, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages</p> <p>(projet) arrêté ministériel déterminant les modalités d'introduction et le mode d'examen des demandes en exécution de l'arrêté royal du ... considérant comme une calamité agricole la sécheresse du printemps 2011, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages</p> <p>(projet) circulaire relative à la gestion des dommages causés par la sécheresse de 2011</p>	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Epäsuotuisat sääolosuhteet	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 3 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 3 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	68 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Viljakasvien (pl. riisin), palkokasvien ja öljysiemenkasvien viljely, Vihannesten ja melonien, juuresten ja mukulakasvien viljely, Kuitukasvien viljely	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	SPF Économie, PME, classes moyennes et énergie City Atrium rue du Progrès 50 1210 Bruxelles BELGIQUE	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 81/03)

Päätöksen tekopäivä	23.1.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.29367 (12/NN)	
Jäsenvaltio	Ranska	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Service d'intérêt économique général (SIEG) d'accessibilité bancaire du Livret A de la banque postale	
Oikeusperusta	Article L. 221-1 et L. 518-25-1 du code monétaire et financier en vertu de la Loi de modernisation de l'économie (Loi 2008-776 du 4 août 2008)	
Toimenpidetyyppi	tapauskohtaiselle tuelle	Banque postale
Tarkoitus	Yleistä taloudellista etua koskevat palvelut	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 1 505 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	1.1.2009–31.12.2014	
Toimiala	Rahoitus- ja vakuutustoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministère de l'économie et des finances 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex 12 FRANCE	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	20.11.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.33337 (12/NN)	
Jäsenvaltio	Puola	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Potencjalna pomoc państwa dla Polskich Linii Lotniczych LOT	
Oikeusperusta	—	
Toimenpidetyyppi	tapauskohtaiselle tuelle	LOT Airlines
Tarkoitus	—	
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 400 PLN (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	—	
Toimiala	Ilmaliikenne	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	—	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	20.12.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.35033 (12/N)	
Jäsenvaltio	Italia	
Alue	Sicilia, Calabria	107 artiklan 3 kohdan a alakohta
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aiuto al salvataggio dell'impresa G.D.M. SpA in A.S.	
Oikeusperusta	<p>A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis);</p> <p>B. D.M. 23.12.2004, n. 319, regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270;</p> <p>C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza;</p> <p>D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274</p>	
Toimenpidetyyppi	tapauskohtaiselle tuelle	G.D.M. SpA in A.S.
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten pelastaminen, Aluekehitys, Työllisyys	
Tuen muoto	Takaus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 16,60 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	6 kk	
Toimiala	Muu vähittäiskauppa erikoistumattomissa myymälöissä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	20.2.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.35697 (12/N)	
Jäsenvaltio	Kreikka	
Alue	Thessalia	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Κρατικός Αερολιμένας Σκιάθου (Επέκταση Δαπέδου Σταθμευσης Αεροσκαφών και Νέος Συνδετήριος Τροχόδρομος)	
Oikeusperusta	Νόμοι 3669/2008, 3614/2007, Οδηγία 2004/18/EK, Α.Π. 4053/ΕΥΣ1749/27.3.2008 και Α.Π. 1079/Φ.95/31.5.2011.	
Toimenpidetyyppi	Υksittäinen tuki	Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ), Hellenic Civil Aviation Authority
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 16,30 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	79,62 %	
Kesto	1.2.2013–13.12.2015	
Toimiala	Ilmaliikenne	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ενδιάμεση Διαχειριστική Αρχή Μεταφορών Αγίας Σόφιας Ν. ΨΥΧΙΚΟ 154 51 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	4.12.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.35703 (12/N)	
Jäsenvaltio	Itävalta	
Alue	—	Yhdistelmäalue
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Verlängerung der Beihilfenregelung „Übernahme von Haftungen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft 2011-2013“	
Oikeusperusta	Richtlinie des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die Übernahme von Haftungen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft 2007-2013	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten rakenneuudistus	
Tuen muoto	Takaus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 12 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	10.10.2012–31.12.2013	
Toimiala	Majoitus- ja ravitsemistoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Stubenring 1 1010 Wien ÖSTERREICH	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 81/04)

Päätöksen tekopäivä	12.12.2012	
Valtion tuen viitenumero	SA.35744 (12/N)	
Jäsenvaltio	Irlanti	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Prolongation of the Eligible Liabilities Guarantee Scheme until 30 June 2013	
Oikeusperusta	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 The Credit Institutions (Eligible Liabilities Guarantee) Scheme 2009	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen	
Tuen muoto	Takaus	
Talousarvio	[...] (*)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	1.1.2013–30.6.2013	
Toimiala	Rahoitus- ja vakuutustoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Minister for Finance Government Buildings Upper Merrion St. Dublin 2 IRELAND	
Muita tietoja	—	

(*) Luottamuksellisia tietoja.

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	29.1.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.35944 (12/N)	
Jäsenvaltio	Puola	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Siódme przedłużenie programu gwarancji na rzecz banków w Polsce	
Oikeusperusta	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzieleniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym (Dz.U. nr 39, poz. 308 ze zm.) Ustawa z dnia 19 listopada 2009 r. o zmianie ustawy o udzieleniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym (Dz.U. z 2010 r. nr 3, poz. 12)	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen	
Tuen muoto	Muu, takaus – Pankkien velkasitoumuksille myönnettävien valtionaikausten lisäksi tukea voidaan myöntää seuraavissa muodoissa: i) valtion joukkovelkakirjojen lainaus; ii) valtion joukkovelkakirjojen myynti maksuajan pidennyksellä; iii) valtion joukkovelkakirjojen myynti osamaksulla; ja iv) valtion joukkovelkakirjojen myynti tarjoamalla niitä tietyille rahoituslaitoksille.	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 160 000 PLN (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	30.6.2013 saakka	
Toimiala	Rahoitus- ja vakuutustoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Minister Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	4.2.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.36051 (13/N)	
Jäsenvaltio	Itävalta	
Alue	Burgenland	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Verlängerung der staatlichen Beihilfe N 670/08 — Regelung für Rettungs- und Umstrukturierungsbeihilfen für KMU im Burgenland	
Oikeusperusta	Gesetz vom 24. März 1994 über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), LGBL. Nr. 33, in der Fassung des Gesetzes LBGL. Nr. 22/2008	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten pelastaminen	
Tuen muoto	Muu	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 3 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	—	
Kesto	10.10.2012–31.12.2013	
Toimiala	Kaikki tukikelpoiset toimialat	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Amt der Burgenländischen Landesregierung Europaplatz 1 7000 Eisenstadt ÖSTERREICH	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Päätöksen tekopäivä	13.2.2013	
Valtion tuen viitenumero	SA.36063 (13/N)	
Jäsenvaltio	Ranska	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Crédit d'impôt en faveur de la production phonographique	
Oikeusperusta	Loi 2006-961 du 1 ^{er} août 2006 relative au droit d'auteur et aux droits voisins dans la société de l'information Loi 2012-1509 du 29 décembre 2012 de finances pour 2013 (article 28)	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Kulttuuri	
Tuen muoto	Veroprocentin pienennys	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 48 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 12 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	30 %	
Kesto	1.1.2013–31.12.2016	
Toimiala	Taiteet, viihde ja virkistys, Kulttuuri- ja viihdetoiminta	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministère de la culture et de la communication 3 rue de Valois 75033 Paris Cedex 01 FRANCE	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

19. maaliskuuta 2013

(2013/C 81/05)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2944	AUD	Australian dollaria	1,2475
JPY	Japanin jeniä	123,49	CAD	Kanadan dollaria	1,3265
DKK	Tanskan kruunua	7,4555	HKD	Hongkongin dollaria	10,0455
GBP	Englannin punttaa	0,85585	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5712
SEK	Ruotsin kruunua	8,3421	SGD	Singaporin dollaria	1,6179
CHF	Sveitsin frangia	1,2218	KRW	Etelä-Korean wonia	1 440,51
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,9332
NOK	Norjan kruunua	7,5205	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,0457
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5887
CZK	Tšekin korunaa	25,647	IDR	Indonesian rupiaa	12 580,16
HUF	Unkarin forinttia	305,20	MYR	Malesian ringgitiä	4,0409
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	52,675
LVL	Latvian latia	0,7015	RUB	Venäjän ruplaa	39,9325
PLN	Puolan zlotya	4,1548	THB	Thaimaan bahtia	37,900
RON	Romanian leuta	4,4060	BRL	Brasilian realia	2,5637
TRY	Turkin liiraa	2,3509	MXN	Meksikon pesoa	16,0453
			INR	Intian rupiaa	70,3830

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6841 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Tulloch Homes Group Limited)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 81/06)

1. Komissio vastaanotti 13 päivänä maaliskuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys The Goldman Sachs Group, Inc. (Goldman Sachs) ja yhdysvaltalaisen yrityksen TPG Group määräysvallassa viime kädessä oleva caymansaarelainen yritys TPG LundyCo hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Tulloch Homes Group Limited (Tulloch Homes) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Goldman Sachs: rahoituspalveluja maailmanlaajuisesti tarjoava yritys, joka harjoittaa investointipankkitoimintaa sekä arvopaperien ja sijoitusten hoitoa,
 - TPG Group: maailmanlaajuinen pääomasijoitusyhtiö, joka hallinnoi erityyppisiin yrityksiin yritysostojen ja yritysten uudelleenjärjestelyjen kautta investoivia rahastoja,
 - Tulloch Homes: asuntorakentaminen ja siihen liittyvä kehitystyö Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6841 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Tulloch Homes Group Limited seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen

(2013/C 81/07)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu ⁽²⁾

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”LONZO DE CORSE”/”LONZO DE CORSE — LONZU”

EY-nro: FR-PDO-0005-0994-26.04.2012

SMM () SAN (X)

1. Nimi:

”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse — Lonzu”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa:

Ranska

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:

3.1 Tuotetyyppi:

Luokka 1.2 – Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:

Alkuperänimityksen ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse — Lonzu” saanut tuote valmistetaan paikallisen nustrale-rotuisen porsaan fileestä, joka suolataan, kuivataan ja kypsytetään.

Suolaus-, kuivaus- ja kypsytysvaiheet kestävät vähintään 3 kuukautta. Tuotteen viimeisen valmistusvaiheen eli kypsytysvaiheen keston on oltava yli kuukausi. Tämä tuotteen rakenteen ja makujen kehittämisen kannalta välttämätön viimeinen vaihe tapahtuu yksinomaan luonnollisissa olosuhteissa.

Tuote on ominaisuuksiltaan seuraavanlainen: pitkänomainen porsaanfilee, johon on viimeisteltäessä jätetty pintarasa, leikkuupinta sylinterinmuotoisesta ovaaliin. Pituus on 15–30 cm ja kuivapaino 0,5–1,1 kg.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

Se on pakattu porsaan suoleen tai päällystetty sianihkerokoksella sekä sidottu päistään narulla tai pakattu verkkoon.

Joskus öljyiseltä näyttävä viipaloitu tuote muodostuu yhdestä lihaksesta, jonka tasainen väri voi olla ruusunpunaisesta punaiseen, joka on hieman tai täysin marmoroitua ja jossa selkärasva on väriltään valkoisesta vaaleanpunertavaan valkoiseen.

Rasvan ja lihan suhde on kuivatuotteessa 25–35 %.

Silava on pehmeähköä ja liha kiinteää, joskus joustavaa.

Maku on aromikas (kuivatun kinkun, hasselpähkinän, sienen tai puun maku) ja suolainen pippurin vivahteella.

Tuotteessa voi tuoksua ja maistua kevyesti savu.

Fyysiset, kemialliset ja biokemialliset ominaisuudet ovat seuraavat (% kuivatuotteesta):

- silavan kokonaisrasvapitoisuus ≥ 89 %
- suolapitoisuus 6,5–10 %
- lihaksen sisäinen rasva ≥ 5 %
- nitriitti-/nitraattijäämiä
- lihan kosteuspitoisuus 35–50 %
- öljyhappopitoisuus ≥ 45 %.

Tuote voidaan pitää kaupan kokonaisena tai viipaleina tai palana vähintään 200 gramman tyhjiöpakkauksessa.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

Ruhojen ominaisuudet

Tuotteiden valmistuksessa käytettävät sianruhot saadaan nustrale-rotuisista porsaista, jotka teurastetaan 12–36 kuukauden ikäisinä ja 85–140-kiloisina. Ihran paksuus on 2,5–6 cm.

Kun yhdistetään nustrale-rotu, korkea teurastusikä, laidunkasvatus ja kastanjoihin ja/tai tammenterhoihin perustuva loppuruokinta, saadaan ainutlaatuisia raaka-ainetta: Liha on rasvaista ja väriltään punaisesta tummanpunaiseen, ja silava erityislaatuista.

Tuoreen lihan ominaisuudet

- ainoastaan filee ja selkäpaisti
- neljä palaa/porsas
- viimeistelty suuntaissärmiöksi
- pintarasva tarvittaessa osittain poistettu
- tuorepaino 0,7–1,5 kg
- negatiivisen lämpötilan käyttö (jäädytys) kielletty.

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

Porsaat kasvatetaan vierotuksen päätyttyä laitumella. Laiduntaessaan eläimet liikkuvat laumoina metsissä ja niityillä. Hoitotoimenpiteet riippuvat muun muassa ravinnon saatavuudesta ja vuodenaajoista.

Eläimet löytävät osan ravinnostaan laitumilta itse (ruoho, juuret, mukulat jne.). Kasvattaja antaa eläimille lisärehua laitumelle 2 kilogrammaa päivässä porsasta kohden. Lisäravinto koostuu rehuseosten painona ja painotettuna keskiarvona vähintään 90-prosenttisesti viljasta, öljykasveista ja palkokasveista sekä niistä saatavista tuotteista, ja siten että viljaa ja viljoista saatuja tuotteita (vehnä, ohra ja maissi) on oltava 60 %. Maissin antaminen lisäravintona on lopetettava vähintään 45 päivää ennen loppuruokintavaiheen alkua.

Loppulihotus tapahtuu loka- ja maaliskuussa ja kestää vähintään 45 päivää. Tuona aikana porsaat syövät yksinomaan tammenterhoja ja kastanjoita, joita ne etsivät laitumilta (tammi- ja kastanjametsät) vähintään ensimmäisten 30 päivän ajan. Tämän jälkeen lisäravintona voidaan antaa ohraa. Ohra-annos on porsasta kohden alle 4 kilogrammaa päivässä. Kasvattajan antaman ohran päiväannosten yhteenlaskettu määrä ei saa ylittää 30:tä prosenttia porsaiden loppuruokintavaiheen aikana saamista kastanjoista ja/tai tammenterhoista.

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Kaikkien tuotantovaiheiden (sikojen syntymä, kasvatusta, loppulihotus, teurastus sekä lihajalosteiden jalostus ja kypsytykset) on tapahduttava maantieteellisellä alueella.

3.6 Viipaloitinta, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

Leikkaaminen, viipaloiminen ja pakkaaminen on tehtävä maantieteellisellä alueella seuraavista syistä:

- muutoin aistinvaraisen laadun hallinta ei onnistu tuotteita varastoitaessa ja käsiteltäessä
- muutoin tuotteiden seurannan, jäljitettävyyden ja uudelleenmerkitsemisen hallinta ei onnistu.

Tuote viipaloidaan ilman koneita, vain veistä käyttäen. Näin estetään lihan lämpiäminen, joka voisi johtaa tuotteen ainutlaatuisten aistinvaraisten ominaisuuksien heikkenemiseen. Sallittuja välineitä ovat viipaloitintiveitsi ja alusta.

Kun tuote siivutetaan, sen pinnalta poistetaan luonnonsuoli tai ihrakerros.

Tuotteet tyhjiöidään välittömästi paloittelun ja siivutuksen jälkeen.

Lihan väri vaihtelee punaisesta tummanpunaiseen. Koska suolan lisäksi ei käytetä muita säilöntäaineita (joilla estetään hapettuminen ja saadaan näin tuotteen väri stabiloitua), tyhjiöiminen on tehtävä mahdollisimman nopeasti, jottei tuote tummuisi.

Silava, joka on maultaan, tuoksultaan, väriltään ja kiiltävyydeltään ainutlaatuista, härskiintyy nopeasti ilman vaikutuksesta. Myös tämän vuoksi tuote on tyhjiöitävä mahdollisimman nopeasti.

Koko käsiteltäväksi otettu tuote kauppakunnostetaan 12 tunnissa.

Näiden toimintasääntöjen ansiosta tuotteen luonne säilyy ja erityisesti aistinvaraiset ominaisuudet eivät muutu.

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

Alkuperänimityksen ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse — Lonzu” saaneiden tuotteiden merkinnöissä on lihajalosteiden lakisäätteisten merkintöjen lisäksi seuraavat maininnat:

— alkuperänimitys ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse — Lonzu”

— Euroopan unionin SAN-tunnus sen jälkeen, kun se on rekisteröity Euroopan unionissa.

Maininnan ”finition châtaigne et/ou gland” (loppuruokinta kastanjoilla ja/tai tammenterhoilla) tai ”porcs finis à la châtaigne et/ou au gland” (porsaiden loppuruokinnassa käytetty kastanjoita ja/tai tammenterhoja) tai ”100 % châtaignes/glands” (100 % kastanoita/tammenterhoja) voi merkitä vain sellaisiin tuotteisiin, jotka on saatu yksinomaan kastanjoilla ja/tai tammenterhoilla loppuruokituista eläimistä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja:

Alkuperänimityksen ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse — Lonzu” maantieteellinen alue rajataan niiden kuntien perusteella, joiden fyysinen ympäristö soveltuu ”Lonzo de Corse”/”Lonzo de Corse — Lonzu”-eläinten kasvatukseen ja jalostukseen. Alue kattaa koko Korsikan lukuun ottamatta rannikkoa, jolla tuotanto-olosuhteet eivät ole oikeat.

Maantieteellinen alue kattaa Corse-du-Sudin ja Haute-Corsen departementit, joissa maantieteelliseen alueeseen kuuluvat seuraavat kunnat:

Corse-du-Sudin departementti: Afa, Ajaccio, Alata, Albitreccia, Ambiegna, Appietto, Arbellara, Arbori, Arro, Bastelicaccia, Belvédère-Campomoro, Bonifacio, Calcatoggio, Cannelle, Cargèse, Casaglione, Casalabriva, Cauro, Coggia, Cognocoli-Monticchi, Conca, Coti-Chiavari, Cuttoli-Corticchiato, Eccica-Suarella, Figari, Fozzano, Grosseto-Prugna, Lecci, Lopigna, Loreto-di-Tallano, Marignana, Monacia-d’Aullène, Olmeto, Olmiccia, Osani, Ota, Partinello, Piana, Pianottoli-Caldarello, Pietrosella, Pila-Canale, Porto-Vecchio, Propriano, Sainte-Lucie-de-Tallano, San-Gavino-di-Carbini, Sant’Andréa-d’Orcino, Sari-Solenzara, Sarrola-Carcopino, Sartène, Serra-di-Ferro, Serriera, Sollacaro, Sotta, Vico, Viggianello, Villanova, Zonza.

Haute-Corsen departementti: Aghione, Aléria, Algajola, Antisanti, Aregno, Barbaggio, Barrettali, Bastia, Belgodère, Biguglia, Borgo, Brando, Cagnano, Calenzana, Calvi, Canale-di-Verde, Canari, Castellare-di-Casinca, Centuri, Cervione, Chiatra, Corbara, Ersa, Farinole, Furiani, Galéria, Ghisonaccia, Giuncaggio, L’Île-Rousse, Linguizzetta, Lucciana, Lugo-di-Nazza, Lumio, Luri, Meria, Monte, Montegrosso, Monticello, Morsiglia, Nonza, Novella, Occhiatana, Ogliastru, Oletta, Olmeta-di-Capocorso, Olmeta-di-Tuda, Olmo, Palasca, Pancheraccia, Patrimonio, Penta-di-Casinca, Pietracorbara, Pietroso, Piève, Pigna, Pino, Poggio-di-Nazza, Poggio-d’Oletta, Poggio-Mezzana, Prunelli-di-Casacconi, Prunelli-di-Fiumorbo, Pruno, Rapale, Rogliano, Rutali, Saint-Florent, San-Gavino-di-Tenda, San-Giuliano, San-Martino-di-Lota, San-Nicolao, Santa-Lucia-di-Moriani, Santa-Maria-di-Lota, Santa-Maria-Poggio, Santa-Reparata-di-Balagna, Santo-Pietro-di-Tenda, Serra-di-Fiumorbo, Sisco, Solaro, Sorbo-Ocagnano, Speloncato, Taglio-Isolaccio, Talasani, Tallone, Tomino, Tox, Urtaca, Vallecalle, Valle-di-Campoloro, Ventiseri, Venzolasca, Vescovato, Vignale, Ville-di-Paraso, Ville-di-Pietrabugno, Volpajola.

Maantieteellisen alueen rajat osoittavaan karttaan voi tutustua niiden kuntien kunnantalolla, jotka maantieteellinen alue kattaa vain osittain. Kyseisiä kuntia koskeviin karttatietoihin voi tutustua Inspire-direktiivin mukaisesti kansallisen toimivaltaisen viranomaisen verkkosivuilla.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Korsikan luonnonympäristö on erityisen omaperäinen ilmaston, vuoristaisen pinnanmuodostuksen, maaperän ja ekosysteemien toiminnan suhteen.

Geologisesti voidaan erottaa toisistaan kaksi Korsikaa: lännessä on Herkynian vuorijonoon kuuluva Korsika, jossa esiintyy pääasiassa graniittia, granuliittia ja porfyryä, jotka muodostavat terävähuippuisia vuoria. Koillisessa puolestaan on Alppien vuorijonoon kuuluva Korsika, jossa kohtaavat liuskekivi ja erilaiset sedimenttikerrostumat; täällä vuoret ovat matalampia ja huipuiltaan tasaisempia. Sen lisäksi, että ilmastovyöhykkeitä on erilaisia, maaperä kantaa runsaasti kasvillisuutta ja on suotuisa tiettyntyyppisen sikakarjan kasvatuksessa hyödyllisten kasvien leviämislle.

Korsikalla on välimerellinen ilmasto, mutta koska se on saari ja koska monipuolinen pinnanmuodostus aiheuttaa korkeuseroja ja moniin eri ilmansuuntiin sijaitsevia laitumia, ilmasto ei suinkaan ole samanlainen joka puolella. Laaksoissa ja jopa lähekkäisillä vuorenrinteillä saattaa olla hyvinkin vastakkaiset olosuhteet.

Korsikan nykyinen välimerellinen kasvillisuus on pääasiassa peräisin kivikaudelta. Eristyneisyys on auttanut lajikehitystä, ja suuri osa Korsikan kasveista onkin kotoperäisiä lajeja.

Yksi kasvillisuusvyöhykkeistä on subhumidi välimerellinen vyöhyke, jolla kasvaa korkkitammaa ja rautatammaa. Tällä kasvillisuusvyöhykkeellä esiintyy eniten macchia-maastoa.

Humidilla välimerellisellä tasolla valtapuu on kastanja. Tällä tasolla katoaa oliivipuu, jonka yläraja on yhtenäinen kastajan alarajan kanssa.

Korsikan saaren maaperä ja ilmasto ovat yhdessä erittäin suotuisat metsänkasvulle. Erityisesti kastanjoita ja tammia kasvaa koko saarella.

Lihajalosteilla on pitkä historia. Ne ovat pitkään olleet maitotuotteiden kanssa yksi tärkeimmistä eläinproteiinin lähteistä saaren perinteisessä ruokavaliossa.

Nykyiset kasvatusmenetelmät ovat jatkumoa perinteiselle laidunkasvatukselle, jossa sikoja siirrettiin vuoristometsistä ja -niityiltä toisille (siirtolaitumet) sen mukaan, missä luonnonvaraista ravintoa oli tarjolla.

Paikallinen nustrale-sikarotu on iberico-tyyppiä. Se on maataisena sopeutunut erityisen hyvin tällaiseen kasvatustapaan ja osaa hyödyntää varsin hyvin löytämänsä luonnonravinnon. Lauman johtaa eri laitumille (metsiköt, kesälaitumet jne.) emakko. Laitumet voivat myös vaihdella vuodenaikojen ja ympäristössä esiintyvän ravinnon mukaan.

Siankasvattaja tuo laitumille kasvun kannalta olennaista lisäravintoa, jota porsaat saavat vierotuksen päättymisestä loppukasvatuksen päättymiseen asti. Porsaat myös hakevat ravintoa itse (ruohoa, juuria, mukuloita jne.)

Loppukasvatusvaiheessa eläimet pääsevät tammi- ja kastanjatarhoihin niiden tuottaessa pähkinöitä. Ne syövät koko syksyn ja talven pääasiassa kastanjoita ja/tai tammenterhoja. Ainoa sallittu lisäravinto on ohra.

Tämä avainvaihe vaikuttaa suoraan painonnousuun ja silavan laatuun (korkea kertatydyttymättömien rasvahappojen pitoisuus ja alhainen tyydyttyneiden rasvahappojen pitoisuus).

Kasvatusalueiden ilmasto-olot ovat sanalleet säilytysmenetelmien valinnan. Toisin sanoen luontainen valinta on ollut "kuivat" lihatuotteet, jotka valmistetaan suolaamalla ja kuivaamalla.

Koska teolliset kylmälaitteet ilmestyivät vasta 1800-luvun loppupuolella, saaren asukkaat ovat hyödynneet luonnon tarjoamia mahdollisuuksia. Sen vuoksi teurastus ja jalostaminen tehtiin ja tehdään edelleen valtaosin vuodenaikojen mukaan. Tämän vuoksi "Lonzo de Corse"/"Lonzo de Corse — Lonzu" -lihajalosteiden kulutus alkaa helmikuussa ja päättyy syyskuussa. Se on "kuivien" makkaroiden sarjassa ns. varhaistuote, jota nautitaan aterian aluksi. Koska tuotetta nautitaan ensisijaisesti kevätkaudella, siitä on tullut arkeen kuuluva päivittäistuote.

Jalostuksessa käytetään luonnollisia menetelmiä. Valmistuksessa käytetään edelleen ainoastaan ainesosia, joita oli ennenkin saatavilla, eli suolaa ja pippuria tai chiliä (ilman säilöntäaineita). Kuivaus tapahtuu paikallisilla lehtipuilla synnytetyn lämmön avulla.

Kypsytyksajan ja perinteisten kypsytysolosuhteiden (luonnonluolissa ja huoneenlämmössä) avulla saadaan omalaatuisia aistinvaraisia ominaisuuksia erityisesti makujen ja rakenteen osalta.

5.2 Tuotteen erityisyys:

"Lonzo de Corse"/"Lonzo de Corse — Lonzu" -lihajalosteiden ominaisuudet ovat seuraavat:

- Viipaloitu tuote on tasaväristä lihaa, joka voi olla väriltään vaaleanpunaisesta punaiseen lihasten pigmenttipitoisuuden mukaan.
- Liha on kevyesti marmoroitua, koska lihaksen sisäisen rasvan pitoisuus on vähintään 5 %.
- Viipale on joskus öljyinen, koska öljyhappopitoisuus on korkea.
- Silava on pehmeähköä voimakkaan lipolyysin vuoksi.
- Viipaleen maku on hennon aromikas (kuivatun kinkun, hasselpähkinän, sienen tai puun maku) ja suolainen (suolapitoisuus 6,5–10 %) pippurin vivahteella.

5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen määrätty laatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

Nustrale-rotuisten sikojen käyttö on olennaista. Siat ovat omalaatuista, alueelle soveltuvaa paikallista maatiaisrotua, ja ne kestävät vaihtelevaa säätä ja ravinnonsaannin epätasaisuutta sekä keräävät nopeasti rasvavarastoja, kun ravinnonsaanti on runsasta. Samalla tavoin ainutlaatuisia ja alueelle soveltuvia ovat kasvatusolosuhteet: vuoristoalueet, laidunkasvatus, pitkä tuotantokykli (teurastusikä korkea ja ruhon paino aina alle 140 kg) sekä luonnonravintoon perustuva ruokinta erityisesti loppukasvatusvaiheessa.

Laajaperäisillä sikatiloilla on siis lähes koko saarella paljon ravintoa käytettävissään: kastanjapuita ja rautatammia kasvaa sekä ihmisen muokkaamissa luonnonmetsissä että peltometsäksi luokiteltavilla aloilla.

Rodun sopeutumiskyky ja saatavilla oleva luonnonravinto saavat yhdessä aikaan tuotteen, jonka laadusta todistavat vaaleanpunaisesta punaiseen vaihteleva väri, runsasrasvaisuus (silavan ja lihan suhde sekä lihan marmoroituneisuus) ja kuivatutuotteen paino (alle 1,1 kg).

Lisäksi loppukasvatusvaihe vaikuttaa suoraan

- eläimen painonnousuun ja erityisesti ihrakerroksen paksuuntumiseen (yli 2,5 cm)
- silavan laatuun (korkea kertynyt rasvahappojen pitoisuus ja alhainen tyydyttyneiden rasvahappojen pitoisuus).

Tällainen sianliha soveltuu hyvin suolattavaksi. Suolausmenetelmän, jossa käytetään säilöntäaineena vain merisuolaa, vuoksi lopputuotteen maku on selvästi suolainen. Lisäksi tuote viimeistellään tietynäköiseksi ja -muotoiseksi (mukana on osa selkärasvaa).

Näin sianlihaa voidaan kypsytää pitkään luonnollisissa olosuhteissa. Tuloksena on ainutlaatuisia aistinvaraisia ominaisuuksia, kuten kuiva, joskus joustava rakenne ja hennon aromikas maku.

Koska tuotteiden suolapitoisuus on varsin suuri ja valmistusaika pitkä (kuivaus ja kypsytytys), proteolyysi on vähäistä ja lipolyysi voimakas. Näin tuote saa aistinvaraiset ominaisuutensa, erityisesti pehmeähkön rakenteen.

Eritelmän julkaisutiedot:

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta ⁽³⁾)

http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/CDCLonzoDeCorse_cle0e6156.pdf

⁽³⁾ Katso alaviite 2.

TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI